

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25730063									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Nur geeignete und intakte Sägeblätter verwenden, und sicherstellen, dass sie ordnungsgemäß montiert sind.	Only use suitable and intact saw blades and ensure that they are properly fitted.	Utilisez uniquement des lames de scie adaptées et intactes et assurez-vous qu'elles sont correctement montées.	Utilizzare solo lame adatte e intatte e assicurarsi che siano montate correttamente.	Gebruik alleen geschikte en intacte zaagbladen en zorg ervoor dat deze correct zijn gemonteerd.	Utilice únicamente hojas de sierra adecuadas y en buen estado y asegúrese de que estén montadas correctamente.	Používejte pouze vhodné a nepoškozené pilové kotouče a ujistěte se, že jsou správně namontovány.	Koristite samo prikladne i neoštećene listove pile i provjerite jesu li ispravno montirani.	Koristite samo prikladne i neoštećene listove pile i provjerite jesu li ispravno montirani.	Csak megfelelő és sértetlen fűrészlapokat használjon, és ügyeljen a megfelelő felszerelésre.
Den Arbeitsbereich gut beleuchten und frei von Hindernissen halten, um Stolpern und Unfälle zu vermeiden.	Keep the work area well lit and free of obstructions to avoid tripping and accidents.	Gardez la zone de travail bien éclairée et dégagée de tout obstacle pour éviter les trébuchements et les accidents.	Mantenere l'area di lavoro ben illuminata e libera da ostacoli per evitare inciampi e incidenti.	Houd het werkgebied goed verlicht en vrij van obstakels om struikelen en ongelukken te voorkomen.	Mantenga el área de trabajo bien iluminada y libre de obstáculos para evitar tropezones y accidentes.	Udržujte pracovní prostor dobře osvětlený a bez překážek, abyste se vyhnuli zakopnutí a nehodám.	Održavajte radno područje dobro osvijetljenim i čistim od prepreka kako biste izbjegli spoticanje i nezgode.	Održavajte radno područje dobro osvijetljenim i čistim od prepreka kako biste izbjegli spoticanje i nezgode.	Tartsa a munkaterületet jól megvilágítva és akadályoktól távol, hogy elkerülje az ugrásokat és a baleseteket.
Immer den Not-Aus-Schalter kennen und im Notfall sofort betätigen, um Unfälle zu verhindern.	Always know the emergency stop switch and operate it immediately in an emergency to prevent accidents.	Connaissez toujours l'interrupteur d'arrêt d'urgence et utilisez-le immédiatement en cas d'urgence pour éviter les accidents.	Conoscere sempre l'interruttore di arresto di emergenza e utilizzarlo immediatamente in caso di emergenza per evitare incidenti.	Ken altijd de noodstopshakelaar en gebruik deze in geval van nood onmiddellijk om ongelukken te voorkomen.	Conozca siempre el interruptor de parada de emergencia y utilícelo inmediatamente en caso de emergencia para evitar accidentes.	Vždy mějte nouzový vypínač a v případě nouze jej okamžitě použijte, abyste předešli nehodám.	Uvijek poznajte prekidač za zaustavljanje u nuždi i odmah ga koristite u slučaju nužde kako biste spriječili nezgode.	Uvijek poznajte prekidač za zaustavljanje u nuždi i odmah ga koristite u slučaju nužde kako biste spriječili nezgode.	Mindig ismerje a vészleállító kapcsolót, és vészhelyzetben azonnal használja a balesetek elkerülése érdekében.
Verwenden Sie die Handkreissäge nur mit einem geeigneten Akku und Ladegerät.	Only use the circular saw with a suitable battery and charger.	Utilisez la scie circulaire portative uniquement avec une batterie et un chargeur appropriés.	Utilizzare la sega circolare solo con una batteria e un caricabatteria adatti.	Gebruik de handcirkelzaag alleen met een geschikte accu en oplader.	Utilice la sierra circular de mano únicamente con una batería y un cargador adecuados.	Používejte ruční kotoučovou pilu pouze s vhodným akumulátorem a nabíječkou.	Kružnu pilu koristite samo s odgovarajućom baterijom i punjačem.	Ročno krožno žago uporabljajte le z ustreznno baterijo in polnilnikom.	A kézi körfűrész csak megfelelő akkumulátorral és töltővel használja.
Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig aufgeladen ist, bevor Sie mit dem Schneiden beginnen.	Make sure the battery is fully charged before you start cutting.	Assurez-vous que la batterie est complètement chargée avant de commencer à couper.	Assicurati che la batteria sia completamente carica prima di iniziare a tagliare.	Zorg ervoor dat de accu volledig is opgeladen voordat u begint met zagen.	Asegúrese de que la batería esté completamente cargada antes de comenzar a cortar.	Před zahájením řezání se ujistěte, že je baterie plně nabitá.	Provjerite je li baterija potpuno napunjena prije nego počnete rezati.	Prepričajte se, da je baterija popolnoma napolnjena, preden začnete z rezanjem.	A vágás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.
Halten Sie den Akku von Wasser und Feuchtigkeit fern.	Keep the battery away from water and moisture.	Gardez la batterie à l'abri de l'eau et de l'humidité.	Tenere la batteria lontana dall'acqua e dall'umidità.	Houd de batterij uit de buurt van water en vocht.	Mantenga la batería alejada del agua y la humedad.	Chraňte baterii před vodou a vlhkostí.	Držite bateriju dalje od vode i vlage.	Baterijo hranite stran od vode in vlage.	Tartsa távol az akkumulátortól a nedvességtől.
Überladen Sie den Akku nicht und setzen Sie ihn nicht übermäßiger Hitze aus.	Do not overcharge the battery or expose it to excessive heat.	Ne surchargez pas la batterie et ne l'exposez pas à une chaleur excessive.	Non sovraccaricare la batteria né esporla a calore eccessivo.	Overlaad de batterij niet en stel hem niet bloot aan overmatige hitte.	No sobrecargue la batería ni la exponga a calor excesivo.	Baterii nepřebíjejte ani ji nevystavujte nadměrnému teplu.	Nemojte prepuniti bateriju niti je izlagati pretjeranoj toplini.	Baterije ne polnite preveč in je ne izpostavljajte prekomerni vročini.	Ne töltse túl az akkumulátort, és ne tegye ki túlzott hőhatásnak.
Tragen Sie bei der Verwendung der Handkreissäge immer geeignete Schutzausrüstung wie Schutzbrille, Gehörschutz und Handschuhe.	When using the circular saw, always wear suitable protective equipment such as safety glasses, hearing protection and gloves.	Lorsque vous utilisez la scie circulaire, portez toujours un équipement de protection approprié tel que des lunettes de sécurité, une protection auditive et des gants.	Quando si utilizza la sega circolare, indossare sempre dispositivi di protezione adeguati come occhiali di sicurezza, protezioni per l'udito e guanti.	Draag bij het gebruik van de cirkelzaag altijd de juiste beschermingsmiddelen, zoals een veiligheidsbril, gehoorbescherming en handschoenen.	Cuando utilice la sierra circular, utilice siempre el equipo de protección adecuado, como gafas de seguridad, protección auditiva y guantes.	Při používání pilových kotoučů vždy používejte vhodné ochranné prostředky, jako jsou ochranné brýle, ochrana sluchu a rukavice.	Kada koristite kružnu pilu, uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu kao što su sigurnosne naočale, zaštita za sluh i rukavice.	Pri uporabi krožne žage vedno nosite ustrežno zaščitno opremo, kot so zaščitna očala, zaščita za sluh in rokavice.	A körfűrész használatakor mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést, például védőszemüveget, hallásvédőt és kesztyűt.
Halten Sie Ihre Hände und Finger von der Sägeklinge fern, wenn die Säge in Betrieb ist.	Keep your hands and fingers away from the saw blade when the saw is in operation.	Gardez vos mains et vos doigts éloignés de la lame de scie lorsque la scie est en cours d'utilisation.	Tenere le mani e le dita lontane dalla lama della sega quando la sega è in uso.	Houd uw handen en vingers uit de buurt van het zaagblad wanneer de zaag in gebruik is.	Mantenga las manos y los dedos alejados de la hoja de la sierra cuando la sierra esté en uso.	Při používání pily držte ruce a prsty mimo dosah pilového kotouče.	Držite ruke i prste podalje od lista pile kada je pila u upotrebi.	Ko je žaga v uporabi, držite roke in prste stran od žaginega lista.	A fűrész használata közben tartsa távol kezét és ujjait a fűrészlaptól.
Sichern Sie das Werkstück richtig, um ein Verrutschen während des Schneidens zu verhindern.	Secure the workpiece properly to prevent it from slipping during cutting.	Fixez correctement la pièce à travailler pour éviter de glisser pendant la coupe.	Fissare adeguatamente il pezzo in lavorazione per evitare scivolamenti durante il taglio.	Zet het werkstuk goed vast om wegglijden tijdens het zagen te voorkomen.	Asegure adecuadamente la pieza de trabajo para evitar resbalones durante el corte.	Obrobek řádně zajistěte, aby během řezání nedošlo k uklouznutí.	Pravilno učvrstite obradak kako biste spriječili klizanje tijekom rezanja.	Ustreznno pritrdite obdelovanec, da preprečite zdrs med rezanjem.	Megfelelően rögzítse a munkadarabot, nehogy elcsúszzon vágás közben.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Makita Werkzeug GmbH  
Makita-Platz 1, 40885 Ratingen  
Julia.schneider@makita.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25730063									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Sägeblätter auf Beschädigungen oder Abnutzung und ersetzen Sie sie bei Bedarf.	Before each use, check the saw blades for damage or wear and replace them if necessary.	Avant chaque utilisation, vérifiez que les lames de scie ne sont pas endommagées ou usées et remplacez-les si nécessaire.	Prima di ogni utilizzo, controllare che le lame della sega non siano danneggiate o usurate e sostituirle se necessario.	Controleer voor elk gebruik de zaagbladen op beschadigingen of slijtage en vervang ze indien nodig.	Antes de cada uso, revise las hojas de sierra en busca de daños o desgaste y reemplácelas si es necesario.	Před každým použitím zkontrolujte pilové kotouče, zda nejsou poškozené nebo opotřebené, a v případě potřeby je vyměňte.	Prije svake uporabe provjerite jesu li listovi pile oštećeni ili istrošeni i po potrebi ih zamijenite.	Pred vsako uporabo preverite, ali so žagini listi poškodovani ali obrabljeni in jih po potrebi zamenjajte.	Minden használat előtt ellenőrizze a fűrészlapok sérülését vagy kopását, és szükség esetén cserélje ki.
Halten Sie die Handkreissäge außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.	Keep the circular saw out of the reach of children and pets.	Gardez la scie circulaire hors de portée des enfants et des animaux domestiques.	Tenere la sega circolare fuori dalla portata di bambini e animali domestici.	Houd de cirkelzaag buiten het bereik van kinderen en huisdieren.	Mantenga la sierra circular fuera del alcance de los niños y las mascotas.	Udržujte kotoučovou pilu mimo dosah dětí a domácích zvířat.	Kružnu pilu držite izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca.	Krožno žago hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljencev.	Tartsa a körfűrész gyermekektől és háziállatoktól távol.
Verwenden Sie die Säge nur für die vorgesehenen Anwendungen und achten Sie auf eine sichere Arbeitsumgebung.	Use the saw only for its intended purpose and ensure a safe working environment.	Utilisez la scie uniquement pour les applications prévues et assurez un environnement de travail sûr.	Utilizzare la sega solo per le applicazioni previste e garantire un ambiente di lavoro sicuro.	Gebruik de zaag alleen voor de beoogde toepassingen en zorg voor een veilige werkomgeving.	Utilice la sierra únicamente para las aplicaciones previstas y garantice un entorno de trabajo seguro.	Používejte pilu pouze pro zamýšlené aplikace a zajistěte bezpečné pracovní prostředí.	Koristite pilu samo za predviđene svrhe i osigurajte sigurno radno okruženje.	Žago uporabljajte samo za predvidene namene in zagotovite varno delovno okolje.	A fűrész csak a rendeltetés szerű használatára használja, és biztosítsa a biztonságos munkakörnyezetet.
Schalten Sie die Säge aus und entfernen Sie den Akku, wenn Sie Wartungsarbeiten durchführen oder die Säge längere Zeit unbeaufsichtigt lassen.	Turn off the saw and remove the battery when performing maintenance or leaving the saw unattended for long periods of time.	Éteignez la scie et retirez la batterie lorsque vous effectuez un entretien ou laissez la scie sans surveillance pendant une période prolongée.	Spegner la sega e rimuovere la batteria quando si esegue la manutenzione o si lascia la sega incustodita per un lungo periodo di tempo.	Schakel de zaag uit en verwijder de accu als u onderhoud uitvoert of de zaag langere tijd onbeheerd achterlaat.	Apague la sierra y retire la batería cuando realice tareas de mantenimiento o deje la sierra desatendida durante un período prolongado.	Při provádění údržby nebo při ponechání pily bez dozoru po delší dobu vypněte pilu a vyjměte baterii.	Isključite pilu i izvadite bateriju kada obavljate održavanje ili ostavljate pilu bez nadzora dulje vrijeme.	Izklopite žago in odstranite baterijo, ko opravljate vzdrževanje ali pustite žago brez nadzora dlje časa.	Kapcsolja ki a fűrész, és vegye ki az akkumulátort, ha karbantartást végez, vagy ha huzamosabb ideig felügyelet nélkül hagyja a fűrész.
Verwende den Akku nur für die vorgesehenen Makita-Geräte, um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.	To avoid damage or injury, use the battery only for the intended Makita tools.	Pour éviter tout dommage ou blessure, utilisez uniquement la batterie pour les appareils Makita prévus.	Per evitare danni o lesioni, utilizzare la batteria solo per i dispositivi Makita previsti.	Om schade of letsel te voorkomen, mag u de accu alleen gebruiken voor de daarvoor bestemde Makita-apparaten.	Para evitar daños o lesiones, utilice la batería únicamente para los dispositivos Makita previstos.	Abyste předešli poškození nebo zranění, používejte baterii pouze pro určená zařízení Makita.	Kako biste izbjegli štetu ili ozljede, koristite samo baterije za predviđene Makita uređaje.	Kako biste izbjegli štetu ili ozljede, koristite samo baterije za predviđene Makita uređaje.	A károk és sérülések elkerülése érdekében az akkumulátort csak a rendeltetés szerű Makita készülékekhez használja.
Überlade den Akku nicht, indem du ihn länger als empfohlen am Ladegerät lässt. Dies kann zu Beschädigungen des Akkus führen.	Do not overcharge the battery by leaving it on the charger for longer than recommended. This may damage the battery.	Ne surchargez pas la batterie en la laissant sur le chargeur plus longtemps que recommandé. Cela pourrait endommager la batterie.	Non sovraccaricare la batteria lasciandola sul caricabatterie più a lungo di quanto consigliato. Ciò può causare danni alla batteria.	Overlaad de batterij niet door deze langer dan aanbevolen op de lader te laten staan. Dit kan schade aan de batterij veroorzaken.	No sobrecargue la batería dejándola en el cargador más tiempo del recomendado. Esto puede causar daños a la batería.	Nepřebíjejte baterii tím, že ji necháte na nabíječce déle, než je doporučeno. To může způsobit poškození baterie.	Nemojte prepuniti bateriju ostavljajući je na punjaču duže od preporučenog. To može uzrokovati oštećenje baterije.	Nemojte prepuniti bateriju ostavljajući je na punjaču duže od preporučenog. To može uzrokovati oštećenje baterije.	Ne töltse túl az akkumulátort úgy, hogy az ajánlottnál tovább hagyja a töltőn. Ez károsíthatja az akkumulátort.
Lagere den Akku an einem trockenen, kühlen Ort und fern von brennbaren Materialien.	Store the battery in a dry, cool place away from flammable materials.	Rangez la batterie dans un endroit sec et frais et à l'écart des matériaux inflammables.	Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto e lontano da materiali infiammabili.	Bewaar de batterij op een droge, koele plaats en uit de buurt van brandbare materialen.	Guarde la batería en un lugar seco, fresco y alejado de materiales inflamables.	Baterii skladujte na suchém, chladném místě a mimo dosah hořlavých materiálů.	Čuvajte bateriju na suhom, hladnom mjestu i dalje od zapaljivih materijala.	Čuvajte bateriju na suhom, hladnom mjestu i dalje od zapaljivih materijala.	Az akkumulátort száraz, hűvös helyen, gyúlékony anyagoktól távol tárolja.
Entsorge den Akku gemäß den örtlichen Vorschriften für Elektroschrott oder bringe ihn zu einer geeigneten Sammelstelle.	Dispose of the battery in accordance with local regulations for electronic waste or take it to an appropriate collection point.	Jetez la batterie conformément aux réglementations locales relatives aux déchets électroniques ou apportez-la à un point de collecte approprié.	Smaltire la batteria in conformità con le normative locali per i rifiuti elettronici o portarla in un punto di raccolta idoneo.	Gooi de batterij weg in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving voor elektronisch afval of breng deze naar een geschikt inzamelpunt.	Deseche la batería de acuerdo con la normativa local sobre residuos electrónicos o llévela a un punto de recogida adecuado.	Baterii zlikvidujte v souladu s místními předpisy pro elektronický odpad nebo ji odevzdejte na vhodné sběrné místo.	Bateriju odložite u skladu s lokalnim propisima za elektronički otpad ili je odnesite na odgovarajuće sabirno mjesto.	Bateriju odložite u skladu s lokalnim propisima za elektronički otpad ili je odnesite na odgovarajuće sabirno mjesto.	Az akkumulátort az elektronikai hulladékkra vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően dobja ki, vagy vigye el egy megfelelő gyűjtőhelyre.